

Lázár György

SZOROSOZÁS

PÁRATLAN OLDAL - LXI. évfolyam, 32. szám, 2017. augusztus 11.

Már jó félórája nézem a neves belga rendező, Sam Garbarski filmjét, a *Bye Bye Germanyt*, amikor rádöbbenek, hogy az egyik szereplő nem más, mint a magyar Mácsai Pál. A német nyelvű film eredeti címe *Es war einmal in Deutschland*, és azt nemrég a berlini filmfesztiválon mutatták be.

A férfi főszerepben Moritz Bleibtreu remekel; Mácsai is nagyot alakít. Egy magyar zsidó menekültet játszik, akinek a filmbeli neve Soros. Soros? – hökkenek meg. Nejem bólogat, ő is Sorost hallott. A film német nyelvű, angol feliratokkal. Lehetséges lenne, hogy Garbarski politikai üzenetet sugall azzal, hogy a háborút túlélte magyar menekültet Sorosnak nevezte el a filmben?

Utánanézek, és kiderül, hogy a név nem Soros, hanem Szoros. A forgatókönyvet Michel Bergmann írta 2010-ben kiadott önéletrajzi ihletésű családtregénye alapján, és akkoriban még nem sorosoztak.

Megnyugszom. Szorosozás volt, nem sorosozás.